

71.12PM

SESSION 2007

Filières MP et PC

LANGUE VIVANTE ETRANGÈRE I

Epreuve commune aux ENS de Paris, Lyon et Cachan

Durée : 2 heures

Parmi les sujets de ce fascicule, chaque candidat doit traiter le sujet correspondant à la langue qu'il a choisie comme **première** langue vivante étrangère lors de son inscription.

Toute copie, rédigée dans une langue qui ne correspondrait pas au choix de première langue vivante étrangère exprimé définitivement par le candidat dans son dossier d'inscription, sera considérée comme nulle.

L'usage du dictionnaire est interdit.

L'usage de toute calculatrice est interdit.

	Pages
Allemand	2
Anglais	3
Espagnol	4
Italien	5
Russe	6

Tournez la page S.V.P.

ALLEMAND

Version (12 points)

Macht Musik!

Musikhören ist die liebste Freizeitbeschäftigung der 12- bis 25-Jährigen. Überall tragen sie Musik mit sich herum, die Kopfhörerknöpfe im Ohr und den MP3-Player in der Jackentasche. Doch in der Schule ist Musik kein Lieblingsfach und rangiert in der Wertschätzung der Schüler weit hinten, die meist nicht wissen, wie guter Musikunterricht sein könnte. An den Grundschulen in Deutschland fallen 82 Prozent der Musikstunden aus oder werden von fachfremden Lehrern gegeben. Musik droht aus dem Bildungsbewusstsein unserer Gesellschaft zu verschwinden.

Dabei ist es längst kein Geheimnis mehr, wie sehr Musik die Entwicklung des Menschen fördert. Ein renommiertes Kognitionspsychologe behauptet, dass die Welt der Töne Kinder befähigt, ihre Umgebung besser zu verstehen und sich anderen mitzuteilen. Musizieren lässt die Verbindungen zwischen den Nervenzellen beider Gehirnhälften besser wachsen, fördert Konzentration und Kommunikation. Wichtig ist dabei, selbst aktiv zu werden, zu singen, ein Musikinstrument zu spielen. Passives Konsumhören bringt dagegen nur wenig. Kinder, die ab dem sechsten Lebensjahr kontinuierlich zwei Stunden Musikunterricht in der Woche haben, dazu ein Instrument lernen und es in einem Ensemble spielen, könnten nach drei Jahren vor allem das räumliche Vorstellungsvermögen verbessern. Solche Schüler seien auch aufnahmefähiger und selbstbewusster als unmusikalische Gleichaltrige.

Trotz solcher wissenschaftlichen Erkenntnisse hat es die Musik schwer, gegen »harte« Fächer wie Mathematik anzukommen. Mit etwas Musik komme keiner dem Abitur näher, so der verbreitete Irrtum. Deshalb tobt in Schulen und Gesellschaft ein Kampf zwischen den schönen, aber scheinbar nutzlosen Künsten und den Naturwissenschaften, die vermeintlich viel mehr zählen.

Nach *Die Zeit*, 30. November 2006, Nr. 49

Questions (8 points)

1. Meinen Sie, daß der Kunstunterricht auch im französischen Schulsystem nicht genug ernstgenommen wird?
2. Spielt die Musik, ob passiv oder aktiv, auch in Ihrem Leben eine wichtige Rolle? Begründen Sie Ihre Antwort!

ANGLAIS

VERSION (12 points)

The dangers whirling in orbit China missile test could spread chaos through Earth's heavens

For decades, space experts have worried that a speeding bit of orbital debris might one day smash a large spacecraft into hundreds of pieces and start a chain reaction, a slow cascade of collisions that would expand for centuries, spreading chaos through the heavens.

In the last decade or so, as scientists came to agree that the number of objects in orbit had surpassed a critical mass – or, in their terms, the critical spatial density, the point at which a chain reaction becomes inevitable – they grew more anxious.

Early this year, after a half-century of growth, the list of detectable objects that are four inches, or ten centimeters, wide or larger reached ten thousand, including dead satellites, spent rocket stages, a camera, a hand tool and junkyards of whirling debris left over from chance explosions and destructive tests.

Now, experts say, China's Jan. 11 test of an antisatellite rocket that shattered an old satellite into hundreds of large fragments means the chain reaction will most likely start sooner. If those predictions are right, the cascade could put billions of dollars' worth of advanced satellites at risk and eventually threaten to limit humanity's reach for the stars.

U.S. government and private experts say early estimates of eight hundred pieces of detectable debris from the shattered satellite will grow to nearly a thousand as observations continue by tracking radars and space cameras. At either number, it is the worst such episode in space history.

Today, next year or next decade, some piece of whirling debris will start the cascade.

William J. Broad

International Herald Tribune, Feb. 7, 2007

QUESTIONS (8 points)

1. What are the problems posed by the increase of debris in space?
2. What kind of solution can be imagined to limit the multiplication of undesirable objects in space?

ESPAGNOL

1) Version (12 points)

Los mayas hollywoodienses

A pesar de los ataques de supuesto racismo e imprecisiones históricas que se le han hecho al filme *Apocalypto*, de Mel Gibson, la película ha gustado al público mexicano. Un estudio se realizó entre las personas que vieron la película *Apocalypto*, se seleccionaron diez complejos cinematográficos de Cinemark, Cine mex y Cinépolis para realizar treinta entrevistas en cada uno.

De acuerdo con una encuesta realizada por *El Universal* en cines del DF y su zona conurbada, al cincuenta y dos por ciento de los encuestados les gustó mucho la película, al treinta y tres por ciento les gustó poco y al catorce por ciento definitivamente no les agradó. De ahí que se explique que siete de cada diez personas estarían dispuestas a recomendarla a sus conocidos. Pero no todo es bueno para el filme estrenado el pasado jueves. Del total de personas consultadas, el cuarenta y dos por ciento consideró que la película impacta negativamente en la imagen que se tiene de la cultura maya. Y el cincuenta y nueve por ciento (seis de cada diez) sabe que la película no es fiel a la historia de la ancestral cultura. La cinta rodada en locaciones de Veracruz cuenta la historia de Garra de Jaguar, quien tras ser separado de su familia por un grupo violento de mayas dedicados a atrapar personas para sacrificar, cobra venganza.

Han cuestionado las investigaciones que Gibson dice haber realizado para saber cómo era la cultura prehispánica, aduciendo que no era violenta y por el contrario, muy estudiosa sobre los fenómenos de la naturaleza. El noventa y tres por ciento consideró que es necesario buscar información cuando algún director haga una película con temática histórica.

D'après *El Universal* (México), domingo 28 de enero de 2007

2) Questions, 100 mots minimum (8 points)

1. En su opinión, ¿por qué el público mexicano critica la falsa imagen que se da de los mayas en la película, y sin embargo podría "recomendarla a sus conocidos"?
2. ¿Cuál parece ser la opinión del articulista acerca de la película?

ITALIEN

Version (8 points)

Le cellule ricordano i cambiamenti. □ Così il cervello scandisce il tempo.

Orologi, sveglie, allarmi sonori, telefoni cellulari. In ogni momento del giorno basta una semplice occhiata intorno a noi per sapere che ore sono. Eppure, anche senza, il cervello coglie perfettamente il passare del tempo. Come ci riesca è un mistero, che fino a questo momento è stato in parte spiegato con l'ipotesi di un orologio interno, che aiuta la nostra mente a scandire il passaggio delle ore e dei giorni. Ora, una nuova ricerca dell'università (...), pubblicata su *Neuron*, propone un'altra teoria : sono una serie di modificazioni fisiche nelle cellule cerebrali ad aiutare l'organo a monitorare il fluire del tempo.

Tutti gli eventi che si succedono nel corso della giornata, spiegano gli scienziati sulla rivista scientifica americana, aiutano a tener traccia delle ore. “Che si tratti del comprendere una frase, giocare a palla, suonare della musica, tutti i comportamenti complessi si basano sulla capacità del cervello di misurare il tempo”, spiega Dean Buonomano, professore associato di neurobiologia e psichiatria alla scuola di medicina dell'Ucla, uno degli autori della ricerca.

Il meccanismo è ben diverso rispetto all'ipotesi di un sistema centralizzato che nel cervello conta movimenti regolari fissi, segnando così il passare dei minuti. Per dirlo con una analogia, (...), è come quando si getta un sasso nell'acqua ed i cerchi concentrici che si formano in superficie indicano come una sorta di firma che il sasso è entrato in acqua. Più lontano vanno i cerchi, più tempo è passato dall'evento.

La stessa cosa, per i ricercatori americani, succede nel cervello. Ogni volta che la mente “processa” un evento sensoriale, come un suono, o uno sprazzo di luce, scatena una serie di reazioni a cascata fra le cellule cerebrali e le loro connessioni. Ogni reazione lascia una firma che permette alla rete delle cellule cerebrali di codificare il tempo.

La repubblica.it, anonimo, 30 gennaio 2007

Questions (en Italien, 12 points, 100 mots minimum par question) :

In quale misura il sapere scientifico ci può aiutare a vivere meglio ?

Quale può essere la relazione tra sapere scientifico e consapevolezza morale ?

RUSSE

Неявочным порядком

17 июля территориальная избирательная комиссия Пскова подвела итоги референдума о способе избрания мэра. Чуда не произошло: голосование было признано несостоявшимся из-за неявки избирателей. Псков повторил достижение соседнего Новгорода, в котором аналогичный референдум прошел двумя неделями раньше.

В обоих городах инициаторы референдума пытались противостоять городской думе, которая решила заменить всенародное избрание мэра его выдвиганием из числа депутатов. В обоих городах противники реформы ссылались на древние демократические традиции Новгорода и Пскова. В обоих на подготовку к референдуму было потрачено примерно по 1,5 млн руб. В обоих голосование провалилось просто из-за того, что городские депутаты решили не совмещать референдум с выборами в областную думу, намеченными на единый день голосования 8 октября, а назначили его на июль. И горожане предсказуемо предпочли походу к урнам загородный отдых.

Правда, новгородский конфуз заставил псковичей активизировать усилия. Если в Новгороде не было замечено вообще никакой агитации, то во Пскове последняя неделя прошла под знаком референдума: представители инициативной группы засыпали почтовые ящики листовками, оклеили агитационными стикерами такси, провели ряд митингов и даже рок-концерт. И добились солидной (по сравнению с новгородской) явки: 8,22% избирателей против 4,54% (13,5 тыс. псковичей против 8,3 тыс. новгородцев). Впрочем, это стало слабым утешением, поскольку состоялся бы референдум лишь при явке более 50% избирателей.

Как и предсказывала «Власть», властям больше не следует бояться неожиданных проявлений народной воли. Граждане равнодушны к принципиальным вопросам политического устройства, о которых не говорят по телевизору. Поэтому оппозиции иногда даже можно позволять реализовывать некоторые идеи. Это знание обошлось властям в сравнительно небольшую сумму – 3 млн руб.

Коммерсантъ ВЛАСТЬ, 24 июля 2006

QUESTION:

(réponse en 200 mots)

Почему народ в России мало интересуется политическими вопросами?

